

Alchemy CATALYST Standard Training Course

Introduction

The aim of this course is to equip the trainee with the skills necessary to use Catalyst for a localisation project. It is suitable for translators, engineers, PMs or QA Engineers and should enable the trainee to feel confident in using Catalyst for all stages of the localisation process.

Course/module Description

The course aims to provide the trainee with a good understanding of the Catalyst features suitable for each stage of the localisation process, i.e.

- i. Preparation of files for localisation
- ii. Leveraging and using TMs.
- iii. Translation
- iv. Updates
- v. Engineering
- vi. QA

The course concentrates on Windows32 binary files but touches on other filetypes:

.Net (binary and resx)

XML

HTML and .asp

Databases

XLIFF

Text

Training topics

- Catalyst installation and licensing
- The Alchemy Catalyst Project Environment
- Preparing files for translation in Catalyst
- Leveraging using the Leverage Expert
- Translating in Catalyst
- Updates
- Engineering
- QA